

JUIN 1990 — N° 173

L'ÉCHO

Journal de quartier
publié par l'Association de défense des intérêts de la Robertsau

S'LAÜCHBLÄTTEL



LA RUE BOECKLIN
piétonnisation, rêve ou cauchemar

LA PENETRANTE-EST
en souterrain ?

PROMOTEURS
l'adir engage un recours



QUARANTE TILLEULS

La disparition des arbres qui ornaient l'entrée du faubourg a suscité un vif émoi à la Robertsau. Page 5 le Commissaire Poireau mène l'enquête et démasque la responsable de l'hécatombe. Ses conclusions ne plairont pas à tout le monde !!

ROBERTSAUVIENS FAITES CONFIANCE A NOS ANNONCEURS

Aux Gourmets de la Robertsau

Pâtisserie - Chocolat - Traiteur - Foie gras
Vins Fins - Champagne - Alcools

Salon de Thé

avec petite restauration toute la journée : quiches, pizzas, pâtés chauds, crudités.

Une Pâtisserie

aux multiples spécialités à déguster sur place ou à emporter, gâteaux, chocolat, glaces, thés et cafés vendus au détail.

Et en plus...

Vente à emporter de vins fins, champagne, alcools et foie gras. Pour vos réceptions et buffets, livraison sur commande, même le dimanche, de pains surprises, pains aux noix, apéritifs salés et sucrés.

111, rue Bœcklin
67000 Strasbourg - Robertsau
Tél. 88.41.82.50

Ouvert tous les jours de 7 h 30 à 19 h 00
Fermé Mercredi

COIFFARELLE

- SOINS DU CHEVEU
- COUPES CLASSIQUES ET MODERNES
- BRUSHING

109, ROUTE DE LA WANTZENAU
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.45.30

PHILDAR

72, RUE BŒCKLIN STRASBOURG-ROBERTSAU

Girardot Christiane

- ★ FILS A TRICOTER
- ★ COLLANTS
- ★ BAS
- ★ CHAUSSETTES
- ★ TRICOTS

Tél. 88.31.14.06

ETABLISSEMENTS HORTICOLES

Frédéric ROTH

Choisissez vos plantes
et fleurs dans les serres



Plantes de serre et d'appartement
Bouquets et Gerbes Mortuaires
Plantes pour balcons et jardin
Travaux décoratifs

52, rue Jeanne d'Arc Tél. 88.31.16.67
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Livraison gratuite Strasbourg et Faubourgs

Photo-Ciné FRITZ

109, rue Bœcklin
67000 ROBERTSAU
Tél. 88 31 43 10

Travaux photos en 24 heures
Photos d'identité
Reportage - Mariage - Portraits



Ateliers de réparations sur place

Blanchisserie VOGT-NEFF

Hôtels - Restaurants
Collectivités - Particuliers

3, rte des Chasseurs - Tél. 88 31 10 01
STRASBOURG-ROBERTSAU



page

- Les enquêtes du Commissaire Poireau 5-7
- Point de vue 9
- L'Adir engage un recours 11
- Les Fripouilles 12
- La pénétrante-est en souterrain ? 15
- Deux pages pour les deux roues 16-17
- La Rue Bœcklin piétonne 19

L'ECHO

Bulletin trimestriel publié par l'Association de Défense des Intérêts de la Robertsau

Association agréée par arrêté préfectoral du 24.8.84 pour la défense de la Nature, de l'Environnement et du Cadre de la Vie

Responsable de la publication et adhésions :

M. HERRMANN Edgar
7, rue Isaac Haffner
67000 STRASBOURG ROBERTSAU

COMITE DE REDACTION :

R. FELIX, E. FRIESS,
E. HERRMANN, M. HOFFSESS,
B. IRRMANN, R. KELLER,
R. KARCH

Imprimerie MUH-LE ROUX
TIRAGE : 8 000 Exemplaires

— EDITORIAL —

DE QUOI SURPRENDRE

Si, si, n'en doutez pas, vous avez bien entre les mains le numéro de juin de l'Echo de la Robertsau ! Vous vous rappelez, ce bulletin d'information que sort, quatre fois par an, l'A.D.I.R. ? Eh bien, c'est l'Echo !

C'est vrai que ce numéro a de quoi vous surprendre.

D'abord, par le ravalement de sa façade : titre à la verticale, nouvelle mise en page, plus aérée, plus lisible, avec un ton un peu plus dynamique. Nous avons essayé d'augmenter la beauté du journal, pour que vous ayez plus de plaisir à le lire...

Mais ce ravalement de façade serait trop neutre, s'il n'était pas le signe d'une transformation plus profonde de notre journal. En fait, à la lecture du sommaire ci-contre, vous découvrirez que l'Echo désormais ne s'occupera plus seulement des choses qui vont mal à la Robertsau, mais aussi des initiatives, des dynamismes, des projets, des personnages qui animent et font vivre notre quartier. C'est que, nous pensons que la défense d'un quartier passe aussi par la promotion de ce qui s'y passe en bien.

Cela dit, que nos fidèles lecteurs de la place de l'Etoile se rassurent, ils trouveront toujours, dans notre journal, l'écho des diverses revendications robertsauviennes, pour la préservation du cachet de notre quartier, la maîtrise de l'urbanisation, la lutte contre la pollution, la sécurité routière...

Bref, nous voulons faire de l'Echo un véritable journal de quartier, c'est-à-dire, tout simplement, un journal que les Robertsauviens lisent, parce qu'il leur apporte quelque chose.

Quelque chose, qui leur permette de mieux se connaître les uns les autres, de mieux comprendre les enjeux de l'avenir de leur quartier et, en définitive, de trouver toujours des raisons supplémentaires de l'aimer.

Bonne lecture.

Le Comité de Rédaction.

Garage PLUMERE

- réparations en tous genres
- dépannage
- station service graissage
- contrôle anti-pollution
- agent agréé PEUGEOT-TALBOT

LAVAGE LIBRE-SERVICE

HYPROMAT

28, rue Bœcklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88 31 19 96

SOCIÉTÉ
E.T.B
technobois

ETUDES TECHNIQUES BOIS ET BATIMENTS
TOLERIE INDUSTRIELLE - FABRICANT
INSTALLATEUR CHAUFFAGE - VENTILATION
CONDITIONNEMENT D'AIR - ASPIRATION
FILTRATION - SECHAGE

15, rue de l'Angle - B.P. 27 - 67015 STRASBOURG CEDEX - Tél. 88.31.47.87

RESTAURANT



TERRASSE EN ÉTÉ

29, rue Mélanie
Strasbourg-Robertsau Tél. 88 31 38 10

Fermé le samedi midi et le dimanche



CORDONNERIE CLAUDE

3, rue du Chevalier Robert
Strasbourg-Robertsau

Travail artisanal
Réparations tous genres

PARFUMERIE DE LA ROBERTSAU

- * Soins du visage et du corps
- * Bronzarium
- * Manucure / Maquillage / Epilation

92, rue Bœcklin - Tél. 88 41 87 98

SUR RENDEZ-VOUS

Restaurant « AU BON PASTEUR »

M. et Mme JUSTOU

23, rue Bœcklin - 67000 Strasbourg-Robertsau
Tél. 88.31.31.97

Pompes Funèbres ACKER

10, QUAI DES PÊCHEURS - STRASBOURG

Tél. 88 35 42 34

83, RUE BŒCKLIN - ROBERTSAU

Tél. 88 31 52 02

Permanence 24 h sur 24 au 88 35 42 34

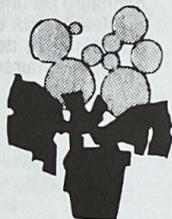
Etablissement horticole

René SOMMER

40 chemin du Beulenoerth 67000 STRASBOURG

Téléphone 88 31 15 38

Toutes Décorations Florales
et mortuaires
Plantes vertes et Bouquets
Fleurissement et
Entretien de Tombes
Plantes à Massifs et Balcons

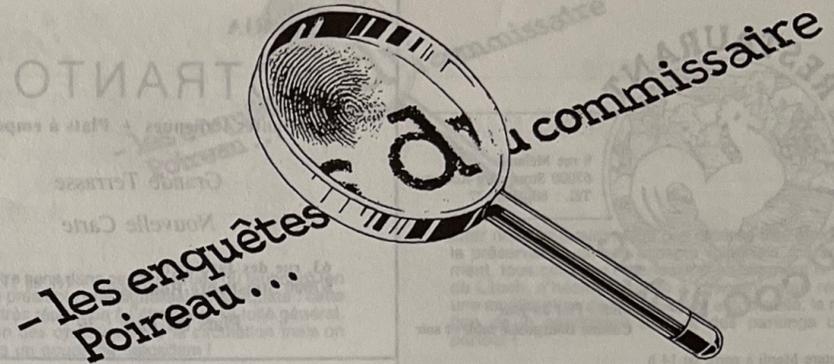


LIVRAISON GRATUITE STRASBOURG ET FAÛBOURG

cadeaux



Chez tous les spécialistes



Monsieur Hercule, après une brillante carrière au service d'une romancière bien connue de tous les fans de roman policier, vient de prendre sa retraite dans notre faubourg. Profitant d'un repos bien mérité, il a suivi pour nous l'affaire des arbres coupés de la Rue Bœcklin. Au vu de ses stupéfiantes conclusions plus d'un robertsauvien constatera que pour découvrir la vérité il fallait toute la perspicacité et le professionnalisme de ce prince de l'énigme. Après une enquête minutieuse, il a démasqué la responsable du

MASSACRE A LA TRONÇONNEUSE

LES FAITS

On vient de couper quarante tilleuls à l'entrée de la Robertsau, dans un secteur du quartier en pleine mutation.

A la vue de ce spectacle traumatisant, de nombreuses associations, d'élus ou de simples citoyens ont poussé des hauts cris, fustigeant les responsables de l'aménagement urbain et condamnant sans appel les services à l'origine de ce nouveau crime contre le cachet du quartier. D'un côté la bonne foi d'une population scandalisée, de l'autre l'inconséquence des coupeurs de troncs ?

J'ai essayé d'analyser la situation et tenté de démasquer la véritable responsable du carnage, en me posant ma question habituelle A QUI LE CRIME PROFITE-T-IL ???

PREMIERS INDICES

■ La réunion publique consacrée au P.O.S. m'avait déjà mis la puce à l'oreille. Alors que toute la salle semblait extrêmement soucieuse de préserver ce qu'il est convenu d'appeler le cachet du LAUCH, le rappel par Madame le Maire de la récente limitation de vitesse à 50 km/h sur l'ensemble de la C.U.S. fut accueilli par un véritable tollé !

■ J'ai également pu lire dans les quotidiens régionaux qu'un grand nombre d'associations s'opposent formellement au projet TRAM dont un des objectifs avoués est de limiter la circulation automobile dans le centre ville !

■ Je me souviens également de l'intervention de certains habitants réclamant la réalisation d'un parking dans la petite Orangerie, s'il y a quelques siècles le peuple réclamait du pain, aujourd'hui il ne désire plus qu'une seule chose des parkings encore des parkings toujours des parkings !

■ En enquêtant à proximité des boulangeries et des bureaux de tabac du quartier j'ai constaté que bon nombre de citoyens effectuaient à l'aide de grosses cylindrées, ces petites courses que personnellement j'adore faire à pied ou en vélo !

■ Aux abords des écoles en semaine, même topo, c'est un ballet incessant de véhicules (un adulte au volant un enfant à l'arrière) à ce rythme-là il faudra donner des cours de conduite dès la maternelle, c'est vraiment trop fatiguant de se servir de ses jambes vingt minutes par jour !

■ Lors de l'assemblée générale de l'A.D.I.R. alors qu'un membre du comité proposait d'autoriser les cyclistes à



9 rue Mélanie
67000 Strasbourg-Robertsau
Tél. : 88.41.87.77

Midi : Plat du jour
Cuisine Bourgeoise midi et soir

Fermeture Mardi à partir de 14 h
et Mercredi toute la journée
Ouvert Samedi et Dimanche



Venez déguster à votre table les viandes, poissons
et crustacés cuits sur une pierre à feu

ENTREPRISE GÉNÉRALE
DE COUVERTURE SPÉCIALISÉE
ET DE FERBLANTERIE



Alfred HILGERT & Cie

52a, rue Himmerich - STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88 31 14 94

- TOUS TRAVAUX DE COUVERTURE
en ardoise - éternit - plaques planes et ondulées
tôles ondulées - zing - aluminium - cuivre etc...
- tuiles plates et mécaniques
cartons et feutres bitumés
- TOUTE FERBLANTERIE DE BATIMENT



Mme
Marcelle MORITZ

Corsetière Agréée (se rend à domicile)

Spécialiste en sur Mesure

Gaines - Combinés - Soutien-Gorge
Corsets - Prothèses Mammaires
Ceintures Médicales



Tél. 88.66.16.82

31, rue de Verdun
GEISPOLSHHEIM-GARE
67400

PIZZERIA

OTRANTO

Spécialités Italiennes + Plats à emporter

Grande Terrasse

Nouvelle Carte

63, rue des Jardiniers
67000 Strasbourg-Robertsau Tél. 88 31 38 85

Plats du jour : 30 F

Epicerie-Fine **"METZ"**

GRAND CHOIX EN FRUITS - LÉGUMES

CORBEILLE DE FRUITS SUR COMMANDE

Livraison à domicile

A l'angle de la Rue des Jardiniers et de
la rue Menges



TRANSMISSION INTERNATIONALE FRANCE ET ÉTRANGER

Fleurs GROLL

Toutes Compositions Florales

62, rue Himmerich
67000 Strasbourg Robertsau
Tél. 88 31 00 18



Dany H.

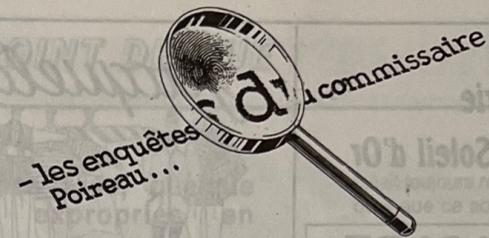
48, rue Bœcklin
STRASBOURG-ROBERTSAU
- 88 41 92 19

Pour vous Madame :

- PRÊT A PORTER - PULL
- LINGERIE
- RAYON MERCERIE

Pour vous Monsieur :

CHEMISERIE
- PULL ET SOUS VÊTEMENT



(suite)

rouler à contre sens dans certaines rues du faubourg (en installant au préalable une signalisation adéquate : cette mesure est très répandue à l'étranger), re-tollé général. On veut bien des cyclistes dans la circulation mais on ne cède pas un pouce de macadam !

Muni de cet ensemble d'indices concordants je me suis rendu sur les lieux du crime pour relever quelques empreintes et mener une enquête discrète auprès des ouvriers chargés des travaux. Les mobiles du crime apparaissaient alors clairement : Elargissement de la Rue Bœcklin (mise à six voies au niveau du futur Palais des Droits de l'Homme). Tout cela dans le but de fluidifier le trafic et de permettre à la sacro-sainte automobile de régner en maîtresse absolue sur une chaussée adaptée à ses mensurations. Je tenais enfin la coupable !

ELEMENTAIRE MON CHER KLAXON !

L'automobile était certes démasquée, mais je tenais une coupable dont les pouvoirs étaient si étendus que même Madame le Maire, lors du dernier conseil municipal a évité de la nommer, craignant sans doute que ses complices (innombrables) ne déclenchent une révolution. « C'est une erreur d'avoir coupé les quarante tilleuls de la Rue Bœcklin » a-t-elle déclaré. J'estime pour ma part que Madame le Maire se fait, par cette déclaration, la complice d'une dangereuse criminelle. En effet, l'automobile n'a pas fini de remodeler, redécouper, restruc-

turer notre faubourg selon des critères très éloignés de la préservation de ses aspects villageois. Paradoxalement, tous ceux qui défendent si ardemment le cachet du Lâuch, n'hésitent jamais à intervenir pour réclamer une amélioration de la circulation automobile, la réalisation de la pénétrante EST et des parkings un peu partout !

CONCLUSION !

Dans ma longue carrière, j'ai eu l'occasion de résoudre une multitude d'affaires criminelles, jamais pourtant je n'ai rencontré d'« empoisonneuse » aussi puissante que l'automobile. Soutenue par une multitude de complices (imaginant pouvoir profiter à la fois du beurre et de l'argent du beurre) elle poursuit son œuvre de standardisation de l'espace et de cloisonnement des individus.

J'aimerais, pour clore cette enquête, signaler à tous ceux qui se sont plaint à juste titre de la disparition de quarante tilleuls, que la réalisation de la pénétrante EST, supprimera QUARANTES HECTARES de forêt à l'est du château Pourtalès !

Il est encore temps d'éviter le massacre de ces arbres-là... dans un premier temps essayons d'enfourcher plus régulièrement notre bicyclette !

■ Edmond FRIESS alias HERCULE POIREAU

Massacre à la tronçonneuse IV

LA CRITIQUE MET LE FEU AUX BRINDILLES

La dernière version (3°, 4° ou 5°, on ne sait plus...) de « Massacre à la tronçonneuse » n'a pas du tout, mais alors pas du tout, plu à la critique régionale, qui a fait un accueil glacial à ce film sans âme, aux décors très audacieux, puisque changeants, et aux acteurs anonymes.

Plus ou moins acerbés, les critiques jugent le scénario trop creux, l'action nulle, avec quelques scènes d'une extrême violence, ou bien encore inepte le jeu des acteurs, robots stéréotypés, exécuteurs trop dociles pour être crédibles, ou bien enfin insignifiants les dialogues, si tant est qu'on peut dénommer ainsi les rôles

suants des acteurs dans leur effort morbide. Quant à la bande-son, force est de reconnaître qu'en dehors du chant mécanique des tronçonneuses et des bulldozers, elle est d'une platitude non-égalée à ce jour.

Comment expliquer ce nouvel échec ? Hans von de Stadt, le réalisateur malheureux, qu'on a pourtant connu en de meilleures dispositions, renvoie la balle à ses producteurs européens, qui auraient limité son budget, en vue d'une réalisation de plus grande envergure (début du tournage : avril 1991). Mais la timidité des financeurs n'explique pas tout.

En fait, les relations tumultueuses entre Von de Stadt et la critique ne datent pas d'hier. L'incompréhension est apparue dès la sortie du premier film de Von de Stadt, « Le Bois Joli », s'est confirmée à propos de « Béton armé » et ne s'est quère estompée avec « Prodair et Tredi changent d'air » et « Kempfstraße ».

Et même si Von de Stadt promet une suite plus humaine, plus chaleureuse à ce « Massacre », - on parle d'une histoire d'amour -, on est légitimement en droit de craindre le pire.

■ M. HOFFSESS

BRASSERIE



Brasserie
Au Soleil d'Or

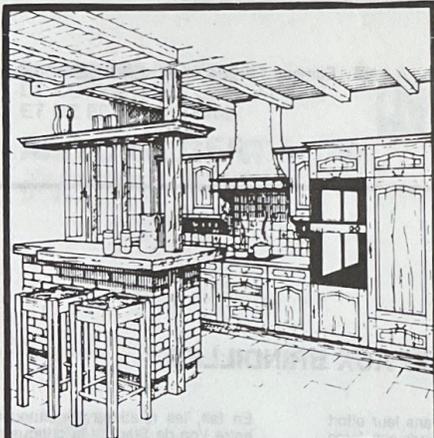
☎ **88.31.01.87**

98, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

huile

HAF**A**

Établissements B. PFISTER & Cie
Rue de l'Industrie - Z.I.
67720 HOERDT - Tél. 88.68.18.00 - Téléc 880.662



le sérieux du professionnel
au prix des grands magasins



CUISIN'elle

114-116, route de La Wantzenau 67000 STRASBOURG Robertsau
Téléphone 88 41 88 62



Jacqueline
92, ROUTE DE LA WANTZENAU
67000 STRASBOURG 88.31.63.42

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
chauffage électrique

DROELLER-SCHEER

64, route de La Wantzenau
ROBERTSAU
Tél. 88 31 36 11

BOUCHERIE / CHARCUTERIE

Raymond Koscher

203, route de La Wantzenau
Pres. Sainte Anne
Strasbourg-Robertsau Tél. 88 31 19 32

Spécialité Jambon et Pâté en Croûte / livraison à domicile

FERS ET MÉTAUX

J. DOERR succ. R. KNOLL

7-7a, rue Redalob
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.13.53

Pressing
de la Robertsau

Spécialiste
Daim - Cuir - Rideaux

75, route de La Wantzenau
67000
STRASBOURG - ROBERTSAU
TEL. 88 31 18 33

POINT DE VUE

Nous sommes tous, quelque part, des expropriés en puissance

En effet, nous avons tous une certaine image de notre quartier, précise pour les plus anciens, plus floue pour les nouveaux habitants, une image où se mêlent les espaces ouverts, une forêt, les maisons de pêcheurs, les voies sinieuses et étroites, les jardins, et plus loin, un certain art de vivre, tranquille, calme, un peu retiré de la ville, une sérénité mêlée de bon sens, en tout cas une proximité de la terre et ses vertus, qui constituera peut-être, si nous savons l'adopter, le dernier héritage des jardiniers.

Cet héritage, force est de constater qu'il ne se traduit plus dans le paysage de la Robertsau. Depuis vingt ans, d'autres se sont jetés sur notre espace, pour le construire, l'aménager, le bétonner, le retracer, en fonction d'objectifs ou de critères qui n'étaient pas les nôtres. Le village est devenu une ville, les espaces ouverts se sont fermés, les chemins de nos Woërths sont devenus des routes : nous sommes des expropriés en puissance, parce que, sauf en de très rares occasions, nous n'avons eu aucune prise sur l'évolution de notre quartier.

C'est parce que nous avons l'impression d'être expropriés que les Municipalités qui ont précédées l'actuelle ont toujours un peu craint de venir confronter leurs idées et leurs projets aux idées des habitants. Je me rappellerai toujours de Marcel Rudloff qui disait : d'Robertsau-ger sin richtigi Stettkepfe et qui estimait qu'il

fallait toujours réfléchir à deux fois avant de dire quoi que ce soit sur la Robertsau !

Et c'est vrai, que depuis 20 ans, que nous vociférons, que nous alertons l'opinion, que nous agissons en justice, que nous cacophonons, j'imagine aisément l'angoisse des urbanistes, lorsqu'ils ont à dessiner ou à imaginer ce que pourrait être la Robertsau dans 20 ans ! Les Robertsauviens ont toujours eu et auront toujours quelque chose à dire.

Pourtant, il y a un moyen bien simple de calmer nos ardeurs, c'est de nous associer, le plus en amont possible, à ceux des projets qui nous concernent directement. Nous pensons en effet, entre autres :

- qu'un projet d'équipement public, une école, une place, un équipement sportif ou culturel, doit être discuté avec les parents d'élèves, les habitants, les usagers,
- que l'aménagement d'une rue doit être soumis, au préalable, à ses riverains,
- qu'une enquête publique, à commencer par celle qui concernera le POS à l'automne prochain, doit être largement décentralisée, avoir lieu dans le quartier-même et non Place de l'Etoile, avec un dossier d'enquête accessible en dehors des heures de bureau et non seulement de 8 h 30 à 11 h 30 et de

B. Irrmann

14 h 30 à 16 h 30. Ce ne sont là que quelques idées concrètes, mais qui devraient nous permettre, avec le soutien de notre Administration municipale, de redevenir les propriétaires collectifs de notre quartier.

■ Marc HOFFSESS

CETE PAGE EST BLANCHE

Quelque chose à dire ?

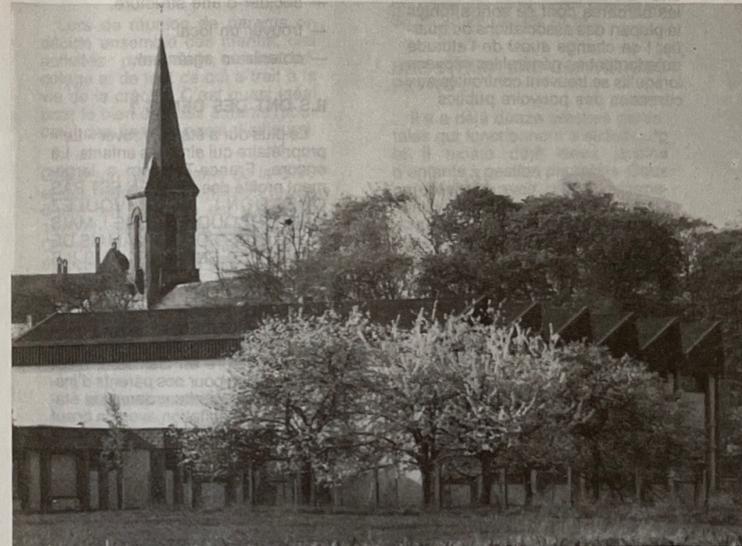
Envoyez votre article dactylographié, (ça nous facilite le travail), signé, (c'est la moindre des choses), avec si possible une illustration, (c'est plus joli), à :

« L'ECHO » 7, rue Isaac Haffner 67000 Strasbourg. Le journal se fera le relais de vos réactions, de vos coups de gueule ou tout simplement de vos états d'âme.

Prochaine parution : septembre 90. Délai de remise des articles au plus tard Mi-août.

S.C.I. Parc Saint Fiacre

L'A.D.I.R. attaque le permis de construire



B. Irrmann

Derrière l'église protestante, dans le prolongement de la rue D. Richard, deux immeubles sont en train d'être construits par la Société Civile Immobilière du Parc St Fiacre. Le mois dernier, l'ADIR a décidé d'attaquer le permis de construire concernant ce projet, délivré le 11 août 1989. L'ECHO a voulu comprendre ce recours, ces fondements, et bien sûr, ces éventuels effets.

Deux griefs majeurs fondent le recours de l'ADIR. Le premier est relatif à la propriété des parcelles concernées par le projet.

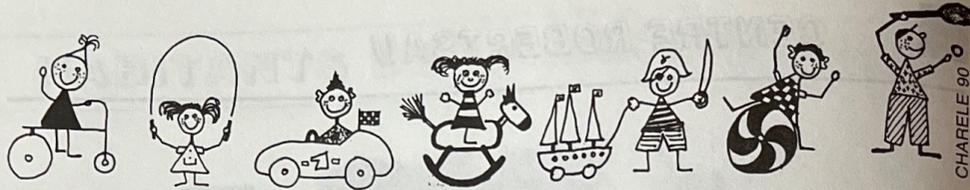
En effet, au moment du dépôt de la demande de permis de construire, la S.C.I. n'était pas propriétaire des terrains concernés, ce qui n'est pas en soi préjudiciable. Ça ne l'est pas, à condition de signaler dans la demande de permis, comme le demande la loi, les noms et adresse des propriétaires des terrains concernés : « En fait, dit-on à l'ADIR, les terrains étaient propriétés de la Ville de Strasbourg. La SCI aurait dû le spécifier dans la demande de permis. La transaction des terrains, de la Ville vers la SCI, - en fait, un échange de terrain -, n'a été décidé que lors du Conseil

Municipal de mai dernier, soit un an après le dépôt de la demande. » Il reste qu'aucun document dans la demande de permis de construire ne stipulait même une promesse de transaction. Le permis de construire, obtenu le 11 août 1989, concernait donc un terrain, dont la SCI n'était pas propriétaire.

Le second grief est fondé sur le fait que le projet derrière l'église protestante est, en fait, une tranche d'un projet plus global, qui part de la rue D. Richard jusqu'au chemin du Beulencwörth, le long du parc St François. Le plan de situation joint à la demande de permis de construire montre bien l'ensemble du projet, d'une surface totale largement supérieure à 5.000 m². « Même si juridiquement chaque

tranche est confiée à une SCI différente, l'ADIR pense que ce saucissonnage en trois tranches du projet a pour but d'éviter de soumettre le projet d'ensemble à enquête publique et à étude d'impact. Là aussi, on ne peut pas être d'accord... »

Quelles sont les chances de réussite du recours ? Elles semblent minces, compte tenu du fait que les constructions ont commencé et que la Municipalité a régularisé les transactions de terrains. Mais l'ADIR en fait une question de principes, constatant, une fois de plus, que les règles élémentaires de clarté dans les projets d'urbanisme semblent avoir été oubliées...



Des dessins d'enfant décorent toutes les fenêtres. Dans la cour, trois landaus trois places, deux balançoires une multitude de tricycles et de grands ballons multicolores font la joie d'une dizaine de bambins qui s'ébattent au soleil. Vu de l'extérieur, l'appartement de la rue des jardiniers semble occupé par une famille vraiment très nombreuse !!!!!

***** LES FRIPOUILLES *****

(Une famille hors du commun)

LA MEPRISE

En songeant à la difficulté de trouver une place dans une crèche du quartier lorsqu'on a un seul enfant, je me dis que les procréateurs de cette marmaille ont dû en voir de toutes les couleurs. Je décide aussitôt de mener l'enquête et d'écrire pour l'Echo un article sur la famille FRIPOUILLE (c'est le nom que j'avais lu sur la boîte aux lettres... !)

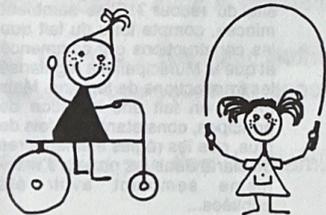
LA GAFFE

En entrant dans la petite cour je suis saisi du premier doute. Il y avait là trois jeunes femmes qui s'occupaient de distraire les angelots, même si les mœurs avaient beaucoup évolué cela faisait tout de même beaucoup de mamans pour une seule famille !

« Bonjour je me présente Edmond FRIESS reporter de l'ECHO, j'aimerais parler à madame FRIPOUILLE » Eclat de rire général, même les enfants s'y sont mis ! Le journal du quartier aurait-il une réputation de feuille de chou ?

LA SOLUTION

J'apprends (heureusement) que ce n'est pas le nom du journal qui a déclenché l'hilarité générale. Il n'y a en ces lieux aucune dame de ce nom. Je suis entré sans le savoir dans les locaux de la seule crèche parentale de la Robertsau.



N 264

Au départ de cette aventure, on trouve des parents susceptibles de trouver une place à la crèche pour leur même le jour où il passera son bac !

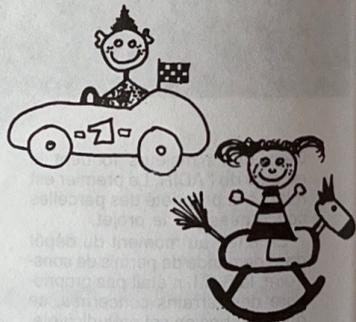
Etre le numéro 264 sur une liste d'attente, ça vous pousse à l'action. Alors, une seule solution, épilucher les listes d'attente, il y aura bien parmi les 263 autres malheureux quelques fous capables de créer pour leur progéniture la micro-structure idéale ! Ils ne seront pas légion à s'enthousiasmer à l'idée de se prendre en charge mais, après un accroissement sensible de la facture de téléphone, l'objectif est tout de même atteint : une dizaine de courageux se donnent rendez-vous ! On n'aura pas le temps de discuter de la couleur des papiers peints, les obstacles à surmonter sont innombrables :

— s'informer auprès des différents services, VILLE, C.U.S., ALLOC des possibilités d'aide,

- contacter d'autres crèches parentales,
- décider d'une structure,
- trouver un local,
- obtenir un agrément.

ILS ONT DES DENTS ?

Le plus dur a été de trouver « Le » propriétaire qui aime les enfants. Là encore, France-Telecom a largement profité des « IL N'EN EST PAS QUESTION !, VOUS VOULEZ RIRE !, ET QUOI ENCORE !, MAIS VOUS ETES FOLLE !, JAMAIS DE LA VIE !, 10 ENFANTS, MAIS ILS VONT TOUT ARRACHER ! » Et autres « ILS ONT DES DENTS ? ILS SONT PROPRES ? ILS ONT QUELLE COULEUR ? » Deux mille ans après les mésaventures d'un couple célèbre en Galilée, il n'est pas question pour nos parents d'installer leur progéniture dans une étable ! (La cohabitation avec un bœuf et un âne est incompatible avec la



législation sur la protection de la petite enfance) et après une persévérance exemplaire ils finissent par dénicher l'oiseau rare.

PAPA ! C'EST LOIN LA CRECHE

Après avoir failli se noyer dans les méandres des démarches administratives. Voilà nos braves parents embarqués sur le fleuve de l'organisation pratique. Grâce à une structure très soudée, tout sera rapidement mis en œuvre. Au bout de

cinq mois (c'est un record) la crèche accueillera ses premières petites fripouilles et six mois plus tard les subventions permettront de boucler les fins de mois devenus difficiles. Il aura fallu acheter des lits, un frigo, des jeux, des poussettes, des robots, (pas pour surveiller les enfants mais pour préparer les jus de légumes), une cuisinière à gaz, des petites tables, des petites chaises, des livres, une table à langer, des ballons, etc... etc... mais aussi engager deux éducatrices à 3/4 de temps, deux TUCS et mettre en place les tours de présence. Aussi se relaient-ils par demi-journée auprès des enfants sur un principe très simple : cinq jours de fonctionnement par semaine = dix demi-journées, soit une demi-journée de présence par couple pour un enfant ; même les papas montent sur le pont pour effectuer leur quart.

Lors de réunion de parents on décide ensemble des menus, des activités : promenade, piscine, bricolage et de tout ce qui a trait à la vie de la crèche. C'est quasi idéal pour le bien-être des enfants (pour celui des parents aussi d'ailleurs).

Grâce aux subventions de la CUS et des Allocations Familiales, le prix d'une telle formule est d'environ 1400 f par mois et par enfant. Qu'est ce que vous attendez pour épilucher les listes d'attente ?

DERNIERE MINUTE :

A partir de septembre, il devrait y avoir des places chez les fripouilles. Mais de grâce ne téléphonez pas à la crèche, ça réveille les



enfants. Contactez plutôt le parent qui s'occupe de la liste d'attente au 88.35.23.29 (après 18 H.).

UNE STRUCTURE QUI FAIT DES PETITS !

Il y a déjà douze crèches parentales qui fonctionnent à strasbourg et il existe déjà deux jardins d'enfants à gestion parentale. Ceux qui désirent avoir plus d'informations sur les modalités de création de ce type de crèches peuvent contacter le Service Sanitaire et Social de la mairie en composant

le 88.60.90.90. (postes 7169 ou 7170).

Ils sont tout à fait prêts à encourager votre démarche, j'ai été personnellement très bien accueilli par ce service qui m'a fourni toutes les données nécessaires à la rédaction de la dernière partie de mon article.

Bon, j'ai un petit creux, je vais me presser un jus de carottes !

■ Edmond FRIESS

Quelques adresses utiles.

CRECHE LOVISA
66 rue Melanie TEL. 88.31.48.58.

CRECHE FAMILIALES DU CENTRE VILLE NORD
(qui regroupe des assistantes maternelles de la Robertsau)
2a rue Charles Appell TEL. 88.35.68.97.

CENTRE MEDICO-SOCIAL DE LA CITE DE L'ILL
1 rue de la Magel TEL. 88.41.92.92.

CENTRE MEDICO-SOCIAL DE LA ROBERTSAU
1 rue du Parc TEL. 88.31.04.76.

HALTES GARDERIES
35 rue de l'III TEL. 88.31.15.87.
84 rue Boecklin TEL. 88.41.87.16.

JARDINS D'ENFANTS PRIVE
35 rue de l'III TEL. 88.31.15.87.

RUDOLF STEINER
2 chemin Goeb TEL. 88.31.08.09.

Message comme une image...



Foi de maraîcher, parole d'épouvantail :
« Les promoteurs ne passerons pas »

B. Irrmann

RESTAURANT

Le St Fiacre

86. rue St Fiacre 67000 STRASBOURG
tél. 88.31.31.26

**NOUVEAU
COMPOSEZ VOUS-MÊME
VOTRE PIZZA**

vous propose :
- son plat du jour à 35,-
- ses salades
- et toujours ses viandes succulentes.

Fermé dimanche midi et soir
et lundi soir.

Agence
ALSACE-LORRAINE

KO
INTERNATIONAL

LA SECURITE
le prix de votre liberté

24 h sur 24

- Installations d'alarmes et de sécurité
- Télésurveillance, télésécurité, téléalarme
- Gardiennage, intervention et assistance
- Enquêtes, investigations (ISIS)
- Formation (A.I.R. FORMATION)

Consultez-nous
sur l'annuaire
électronique
VHP

Consultez-nous
sur l'annuaire
électronique
Tapez : Nom : VHP
Loc. : PARIS 8e
Dépl. : 75

ADRESSE : 5, Avenue de la Forêt Noire
67000 Strasbourg
Tél : 88.60.04.44



Verres et monture carbone

420^{F*}

L'AVENIR DE VOS YEUX

VISUAL CO

330 opticiens en France

*Verres organiques simples foyers tenés B.C. Puissance + au - 6 dioptries - cylindre 0.25 à 2.
Offre valable jusqu'au 31/08/90 dans la limite des stocks disponibles.

OPTIQUE BOECKLIN

63, rue Bœcklin
67000 Strasbourg
Tél. : 88 31 37 59

173

Le nombre de participants à l'assemblée générale ?
Le montant des consommations à la dernière réunion du comité ?
L'âge du président ?

Non, rien de tout cela ;
173 c'est tout simplement le numéro de l'Echo que vous avez entre les mains.

Un peu d'histoire et de calcul : l'Echo est né fin 58 et a paru tous les mois jusqu'en 1965 ; de 66 à 73 il a été publié en moyenne trois fois par an et depuis 74 inclus, 62 numéros ont vu le jour. Ce qui nous fait :
2 + (12 x 7) + (8 x 3) + 62
soit 172 numéros.

Une sacré longévité qu'il convenait de saluer.

B.I.

ENQUETES PUBLIQUES EN COURS : PROPETROL ET CITE U

Deux enquêtes publiques ont été annoncées dans la presse, début juin, pour des projets à la Robertsau. L'une se déroule, jusqu'au 18 juillet inclus, dans le cadre d'une procédure d'autorisation d'installations classées, et concerne une demande d'autorisation, posée par la Sté PROPETROL, en vue de l'extension et de la modification de son dépôt de produits chimiques et d'hydrocarbures du quai Jacquot.

L'autre, jusqu'au 19 juillet inclus, a pour objet le projet de construction d'une résidence universitaire de 229 chambres, d'une surface hors œuvre nette de 6.457 m², sur un terrain situé rue Schott/rue de Roeschwoog.

Les dossiers de ces deux enquêtes sont visibles au centre administratif, place de l'Etoile, aux horaires heures d'ouverture des bureaux. Si je veux y aller, il faut que j'entame mes congés...

M.H.

ZONE NON AEDIFICANDI : QUE PENSER DE LA LOI OEHLER ?

A l'heure où nous mettons sous presse, la proposition de loi de Jean Oehler, visant à abroger les lois de 1922 et de 1927 sur la zone non-aedificandi, était dans la navette parlementaire, entre l'Assemblée nationale et le Sénat. A Strasbourg, elle ne faisait guère l'unanimité. Les arguments en fait sont difficiles à trier.

Pour : ceux qui pensent que le Plan d'Occupation des Sols peut très bien garantir l'affectation de cette zone en ceinture verte, et qui, en définitive, trouvent bien que la Ville ne soit plus obligée d'exproprier les quelques propriétaires privés restants. Contre : ceux qui redoutent la fragilité d'un P.O.S. révisable au moindre changement de majorité municipale, et qui, après tout, se disent que, les expropriations ou les transactions étant en cours d'achèvement, les lois locales de 1927 pouvaient encore servir à garantir ces zones vertes.

Là où Jean Oehler doit faire l'unanimité, c'est quand il appelle les élus, de quelque bord qu'ils soient, à la responsabilité, dans l'utilisation de cette zone verte. Le problème, c'est que la responsabilité ne se décrète pas...

M.H.

SAC DE NOEUDS

Quand le P.O.S. rencontre Prodaire : LA PENETRANTE-EST EN SOUTERRAIN ?

Au début de l'« affaire Prodaire », nous nous étions déjà étonnés, que, pour l'implantation de cette usine relevant de la législation des installations classées, les procédures d'autorisation d'exploitation et de permis de construire n'ont aucun lien entre elles, ne se rejoignent à aucun moment. Ce qui fait que, actuellement, l'usine est autorisée à exploiter, par arrêté préfectoral du 12 mars 1990, alors que le permis de construire modificatif a été annulé par le tribunal administratif en début d'année !

Et voilà qu'une autre procédure en cours, celle du Plan d'Occupation des Sols, doit tenir compte des derniers développements de cette affaire.

En effet, selon la réglementation des installations classées, le Préfet, dans son arrêté portant autorisation d'exploiter, peut préciser toutes les prescriptions que l'exploitant devra respecter pour l'implantation de son installation, pour la sécurité de ses personnels et des habitants, etc. Et le Préfet du Bas-Rhin, dans son arrêté concernant Prodaire ne s'en prive pas, puisque son texte ne comporte pas moins de 41 pages de prescriptions diverses !

Parmi celles-ci, il en est une qu'il nous faut relever ici. C'est celle qui concerne l'isolement de l'usine et son éloignement des activités qui pourraient en pâtir :

« Règles générales d'implantation :

... Sans préjudice de l'application des textes spécifiques, les installations devront respecter une distance d'isolement de 430 m par

rapport aux établissements recevant du public, aux voies routières à grande circulation, aux voies ferrées ouvertes au transport des voyageurs et aux habitations occupées par des tiers. Cette disposition d'isolement sera conservée au cours de l'exploitation, à la diligence de l'exploitant, qui prend à cet effet toutes mesures utiles. »

Si l'on rapproche ce texte préfectoral du projet de POS, on constate à l'évidence qu'il y a incompatibilité entre les deux : le projet de POS prévoit en effet le passage, dans le « glacis Prodaire », de cette voie à grande circulation qu'on appelle la pénétrante-est !

C'est une bonne question que de se demander comment les parties concernées (Prodaire, la Ville et le Préfet) vont régler cette incompatibilité.

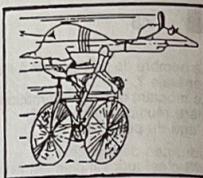
Nous nous permettons d'avancer quelques solutions :

1. On peut enterrer la Pénétrante-Est, la faire plonger à 430 m au nord de l'usine et la faire émerger à 430 m au sud ;
2. on peut carrément la supprimer au POS ;
3. on peut en modifier le tracé et la faire passer en plein cœur de la zone maraîchère ;
4. on peut surtout considérer que le second alinéa du texte cité ci-dessus impose à Prodaire de conserver ce glacis, quand cette Pénétrante sera réalisée, ce qui reviendra en clair à déménager ses installations ailleurs...

■ M. HOFFSESS



QUI SONT LES CYCLISTES ?



Extrait du dossier établi par le Cadr (Comité d'Action deux Roues) pour les associations de quartier et du cadre de vie, les aménageurs et les élus de la CUS.

A Strasbourg, 15 % des déplacements sont assurés par les deux-roues et 12 % par la bicyclette. C'est sans doute la ville de France où on circule le plus à vélo. Pourtant, il ne semble pas qu'il y ait tant de cyclistes dans les rues... Et pour cause, un vélo prend 10 fois moins de place sur la chaussée qu'une voiture. Favoriser les déplacements à vélo plutôt qu'en voiture, c'est donc aussi faciliter la circulation des personnes ayant vraiment besoin de leur voiture.

On peut distinguer 4 types de cyclistes :

LES PRAGMATIQUES

Les pragmatiques utilisent le vélo comme un mode de transport parmi d'autres. Pour chaque déplacement, ils choisissent, sans a priori, le moyen qui leur paraît le plus rationnel et le plus adapté. En ville, c'est naturellement la bicyclette qui a leur préférence, car c'est le mode de déplacement de loin le moins cher et le plus rapide : de la porte à la porte et pour des trajets de moins de 3 km, le vélo est pratiquement toujours plus rapide que la voiture et les transports en commun.

LES VOLONTARISTES

Pour ces mordus de la petite reine, le vélo correspond à un mode de vie. Ils défendent ce moyen de déplacement économe en énergie, non polluant, silencieux... et dénoncent l'idéologie dominante axée sur l'utilisation immodérée de l'automobile.

LES CAPTIFS

Pour ces utilisateurs, le vélo est le seul moyen de transport à leur disposition. Ils n'ont pas le choix et ne l'ont pas choisi. On trouve dans ce groupe, beaucoup d'écoliers, d'étudiants et des personnes à revenus modestes. Venus au vélo par nécessité, ils ne le renient pas pour autant le jour où ils peuvent utiliser d'autres modes de déplacement ; ils se transforment souvent en pragmatiques ou même en volontaristes.

LES SPORTIFS

Pour eux, le vélo n'est pas un outil de déplacement mais avant tout un moyen de faire du sport, d'occuper ses loisirs, de soigner sa santé.

Toute politique en faveur des cyclistes doit tenir compte des préoccupations de ces quatre groupes, sans en oublier certains en route. Les cyclistes ne sont pas seulement des sportifs du dimanche matin sur des routes de campagne, et en ville quelques écoliers imprudents ou de pauvres chômeurs... Ils sont nombreux à avoir choisi délibérément un mode de déplacement performant.

COMMENT ROULENT LES CYCLISTES ?

Les cyclistes ne font pas « n'importe quoi », comme le croient souvent ceux qui n'ont aucune habitude du vélo. Leur comportement est logique et s'explique aisément.

LA RECHERCHE DU MOINDRE EFFORT

Rouler à vélo demande naturellement quelques efforts, tout particulièrement au démarrage. C'est pourquoi, le cycliste est très sensible à tout ce qui réduit l'effort à fournir.

Il choisit toujours le trajet le plus court, redoute les tournants trop brusques et les détours imposés. Ce qui explique, par exemple, sa tendance à préférer une route droite plutôt qu'une piste cyclable en zig-zag ou à emprunter des sens interdits qui raccourcissent son trajet.

De même, il évite au maximum les freinages et les arrêts afin de garder son élan.

C'est pourquoi et grâce à son excellente visibilité, il s'arrête rarement quand il tourne à droite à un carrefour.

Il tient enfin à laisser sa bicyclette au plus près du lieu où il se rend : pourquoi marcher quand on a un vélo ?

LA RECHERCHE DE LA SECURITE

N'ayant que sa faible vitesse pour garder l'équilibre et pas de carrosserie, le cycliste se sent vulnérable. Comme il tient à sa vie, il n'hésite pas à faire tout ce qui lui paraît aller dans le sens de sa sécurité : rouler sur le trottoir si le flot de voitures est trop dense, circuler dans le couloir de bus pour éviter de se faire coincer entre bus et voitures, brûler les feux quand la voie est libre pour fuir les voitures qui le frôlent au démarrage et les gaz d'échappement qu'elles dégagent, rouler à bonne distance des voitures en stationnement pour ne pas risquer d'embrasser une portière brusquement ouverte, emprunter les secteurs piétonniers...

Sa bicyclette n'étant pas gratuite et lui rendant de grands services, il tient à la conserver le plus longtemps possible en évitant de se la faire voler. Actuellement, le seul moyen efficace est de disposer d'un point fixe ou y cadenasser le cadre de l'engin (et non seulement une roue).

LA RECHERCHE DU CONFORT

L'absence d'amortisseurs sur les vélos incite le cycliste à rechercher des revêtements de chaussées corrects. Il évite ainsi les rues pavées et les bas-côtés où se trouvent souvent trous, bouches d'égoût et débris de verre. Comme il n'aime guère chuter, il n'hésite pas à négliger les pistes cyclables au revêtement inégal, couvertes de feuilles mouillées ou ensablées.

Les mœurs des cyclistes n'ont donc rien d'étrange. Leurs comportements sont rationnels. Il est absurde de les condamner en se plaçant du point de vue d'un automobiliste. Il convient au contraire de les associer à la conception de tout aménagement. C'est la condition de réussite d'une politique en faveur des cyclistes.

STATIONNEMENT

On le sait, les problèmes de stationnement sont un casse tête pour nos technocrates.

Au cours de la réunion de la commission circulation du 3 mai a été évoquée la possibilité de créer des parkings flottants sur l'Ill, notamment dans le cadre de la construction du musée d'Art moderne près des Ponts Couverts. Des caissons flottants de la taille d'une place de parking peuvent être assemblés pour former une plateforme et être déplacés en fonction des besoins. Prix unitaire : 100 000 F.

Pour que la voiture reste reine en nos villes les projets les plus fous germent dans des esprits intrépides.

Quant à envisager un avenir différent pour nos cités, l'imagination, et l'audace, soudain se font la malle. « HOFFENTLI SCHMISS E SE D'ILL NET ZU »...

B.I.

RECENSEMENT : ATTENTION, LES VELOS !

Avec 6,6 % d'augmentation de la population, entre 1982 et 1990, la Robertsau se situe à la pointe des quartiers de Strasbourg, en matière de croissance démographique. Rien de bien surprenant...

De même, la formidable croissance démographique des villages de la couronne strasbourgeoise (de +25 % à +53 %, dans certains cas !) est chose attendue. Il reste à ne pas se laisser surprendre par les effets indirects de cette démographie galopante, en termes de services, d'équipements publics, d'habitat, mais surtout de transport. Quand on sait que tout ce beau monde vient, en voiture individuelle à 75 %, travailler à Strasbourg, les embarras de la circulation strasbourgeoise ne feront qu'empirer, si des solutions alternatives, dont les plus connues restent les vélos et les transports en commun ne sont pas privilégiées et rapidement mises en œuvre. Moi, je pars travailler à la campagne...

M. H.

ROBERTSAU GOURMANDE

Signe des temps, la Robertsau voit fleurir les nouveaux restaurants. Ces cinq dernières années, il s'en est ouvert une bonne dizaine, certains de très bon niveau. Parmi les derniers-nés, j'en ai choisi trois, que je me permets de vous recommander : « La Taverne aux fleurs », à l'angle de la rue Schott et de la rue du Cdt Reibel, vous proposera ses plats traditionnels préparés avec finesse ; au 40 de la rue Boecklin, la pizzeria « PICCOLA » vient d'ouvrir : petits espaces, décor soigné, bonnes pizzas ; et enfin, le « Coq Blanc », rue Mélanie, s'est lancé, avec succès, dans la cuisine originale sur pierre à feu, importée de Savoie : cuisine légère et conviviale, surprise au café. Tous nos encouragements aux jeunes restaurateurs et bon appétit à tous !

M. H.

CIRCULATION



B. Irrmann

SENS INTERDIT : PAS POUR LES CYCLISTES !

Autoriser les cyclistes à circuler en contre sens : cette proposition soulève en général les plus vives protestations de la part des automobilistes qui jugent cette mesure trop dangereuse... pour les cyclistes. Situation cocasse où le vaillant automobiliste vole au secours du cycliste pour le protéger de son inconscience. Touchant, non ?

En y regardant de plus près, de nombreux points plaident pourtant en faveur de cette mesure :

Pas de panique.

Concrètement il ne s'agit pas du jour au lendemain de permettre au cycliste de circuler partout en contre sens. Mais ce qui est aujourd'hui une exception doit devenir une banalité. Des expériences devraient être réalisées sur des rues stratégiques où la suppression du sens interdit permet un raccourci ou engendre la continuité d'un itinéraire. L'objectif étant d'élargir les possibilités de circulation pour les cyclistes.

Cette mesure doit bien sûr s'accompagner de la mise en place d'une signalisation efficace et éventuellement d'une matérialisation sur la chaussée. Parallèlement, il faudra fournir un effort d'information explicitant les avantages de la formule.

Permettre au cycliste de circuler à l'endroit où cela est interdit à l'automobiliste, quelle drôle d'idée ! En tout cas une idée qui fait son chemin... A contre sens ?

■ B. IRRMANN

— en offrant un plus au cycliste, on favorise la bicyclette en tant que mode de transport contribuant du même coup au désengorgement de la circulation

— l'impact sur les mentalités est énorme : le cycliste existe enfin, puisqu'il lui est fait une place particulière dans la circulation. L'automobiliste intègre cette donnée et « voit » le cycliste comme un usager à part entière : le début d'une cohabitation pacifique de tous les usagers de la voirie !

— en autorisant le cycliste à circuler en contre sens, on aboutit à une modération générale du trafic. Au moins aussi efficace que les gendarmes couchés : quel automobiliste osera encore foncer à 50 km/h dans une telle rue ?

— c'est sans aucun doute la façon la moins coûteuse d'étendre le réseau cyclable très rapidement. Un rapport qualité prix inégalable !



la tignasse
le look des
coiffures branchées

MONTAGNE-VERTE / ☎ 88 76 56 96
ROBERTSAU / ☎ 88 31 03 11
RUE BOECKLIN - RUE SCHOTT

Danièle

Pâtisserie - Confiserie
Chocolats Fins
Salon de Thé

64, Rue Boecklin
Strasbourg - Robertsau
☎ 88.41.91.98

MWOLFF
TRAVAUX PUBLICS

TERRASSEMENTS - CONDUITES ET CANALISATIONS
TOUS TRAVAUX DE PAVAGES - AMÉNAGEMENTS
EXTÉRIEURS - LOCATION DE MATÉRIEL

6, rue de l'Uranium - Zone Industrielle
B.P. N° 46 - 67800 HOENHEIM
Tél. : 88.62.01.01
Tél. mobile : (16) 88.68.78.39



ORTHOPÉDISTE - BANDAGISTE

André BERNDT
Orthopédiste-Bandagiste Agréé

Fabrication grand appareillage

- Prothèses - orthèses - corssets orthopédiques
- Releveurs de pieds - attelles diverses
- Semelles orthopédiques
- Colliers cervicaux - etc...
- Corssets de maintien
- Bas à varices

Rue Reisseisen (derrière Parking Gro)
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Tél. 88 41 96 77
Privé : 88 31 53 81

ÉLECTRICITÉ

DEGANO

2, rue du Jardin Keck
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88 31 21 27

- * ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
- * CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
- * INSTALLATION ALARME

ENTREPRISE DE RAMONAGE

J. KIEFFER

Maitre Ramoneur diplômé

2, rue Maechling
STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88 31 15 15

- Tous travaux de ramonage et certificat de conformité etc...
- Conseils et devis gratuits.

Nouveau à la Robertsau

Boulangerie - Pâtisserie
«AUX DELICES A L'ANCIENNE»

Pascal DISTELZWEY

★ ★ ★

93, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.02.06

FABRICATION MÉCANIQUE
EN TREILLIS DE FIL DE FER

Spécialités

- Erection de clôtures complètes
- Clôtures d'enceintes
- Stade, Tennis, etc...
- Grillages en tous genres :
- Ondulé, Simple, Torsion
- Bordure parisienne

KRIEGER RIMMELIN

35 rue Boecklin - Strasbourg-Robertsau - Tél. 88.31.15.29

REVE OU CAUCHEMAR ?

Dans cette nouvelle rubrique, nous vous présenterons, de façon originale, nos rêves ou nos idées pour la Robertsau future. A vous de nous dire, en nous retournant le coupon inséré en bas de cette page, si nos rêves sont aussi les vôtres ou s'ils s'apparentent plutôt à des cauchemars?

Dans ce numero: la piétonnisation du centre de la Robertsau, rêve ou cauchemar?

Au Conseil de District Européen

PRESENTATION DU PROJET D'AMENAGEMENT DU CENTRE DE LA ROBERTSAU

La séance d'hier du Conseil de District Européen a été consacrée également à la présentation, par M. Boecklin-sau, représentant de la Robertsau, du projet de piétonnisation du centre de ce quartier strasbourgeois. Ce projet, issu d'une concertation exemplaire entre les services techniques du District et les Robertsauviens, a été adopté par une confortable majorité du Conseil.

Pour introduire son discours, M. Boecklin-sau devait d'emblée restituer ce projet dans son contexte: «Il est le point d'orgue de la politique mise en oeuvre, depuis l'adoption du Plan d'Occupation des Sols de Strasbourg, en 1991. Cette politique a visé à redonner à ce quartier les caractéristiques villageoises, qui étaient les siennes, il y a un siècle. Cela revenait, notamment, à maîtriser l'urbanisation, restaurer les petites ruelles typiques, détourner les grands flux de circulation.»

personnes âgées). M. Delaville, chef du Service d'Urbanisme du District, présente ensuite les trois composantes principales du projet.

VERITABLE POUMON DU QUARTIER BÂTI

1. Tout d'abord, l'instauration d'un secteur piétonnier dans le centre historique du quartier, autour du Temple protestant. Ce centre, rebaptisé Espace Mélanie de Pourtalès, sera structuré autour des équipements publics (Petite Mairie, Centre de Télécommunications, Médiathèque et Forum) et intégrera l'ancienne Petite Orangerie, jusqu'au-delà de la ligne de tramway. Une coulée verte et piétonnière fera le joint le long de la ligne de tramway, entre cet Espace, l'école Pourtalès au sud et la Place St Fiacre au nord.

Et M. Boecklin-sau de survoler les grands acquis de cette politique. «En vingt ans, l'urbanisation s'est terminée, dans des conditions acceptées par les habitants; les petites ruelles du vieux Robertsau ont été aménagées en cours urbains; le trafic de transit, qui menaçait de traverser le quartier, l'évite par le Marais; le trafic lourd n'existe plus depuis le transfert des installations du Port aux Pétroles; les liaisons vers le Centre-ville ont été améliorées, notamment par la ligne de tramway, inaugurée il y a deux ans, et de nombreuses pistes cyclables.»

DEUX NOUVEAUX PARKINGS

UNE REVENDICATION HISTORIQUE

Le projet présenté hier se situe donc en droite ligne de ces acquis, en même temps qu'il vient concrétiser une revendication historique, depuis longtemps exprimée par les Robertsauviens. Ceux-ci avaient obtenu, lors de la préparation du P.O.S., la réservation des terrains entre les Temple protestant et l'ancien Sanatorium St François (aujourd'hui lieu de vie pour les

mentaires en périphérie de ce secteur piétonnier.

Plans et vidéos maquettes vivrent idéalement illustrer le discours un peu technique de M. Delaville, qui releva, pour conclure, la qualité de la concertation, qui a permis, à travers la Commission de quartier, de considérer au mieux les diver-

ses demandes des riverains.

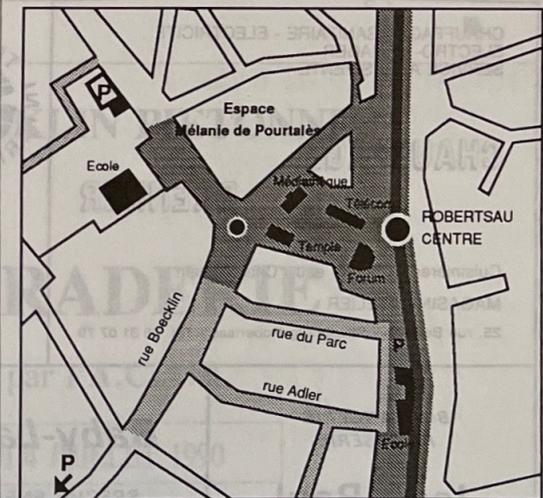
OPPOSITION DE S.O.S. AUTOS

Seul M. Gétéhy, se faisant l'écho des réactions négatives de l'association S.O.S. Autos, émit une opposition de principe au projet, «qui est un exemple de plus de la discrimination intolérable, dont sont

victimés les automobilistes, et, partant, une atteinte à la liberté de circulation, inscrite pourtant dans la Loi Fondamentale de l'Union Européenne.»

Malgré cela, le projet fut adopté par 56 voix contre 13. Début des travaux: avril 2013.

Marc HOFFSESS



Copyright ECHO Juin 90 Infographie ECHO - Illustrateur 1.8

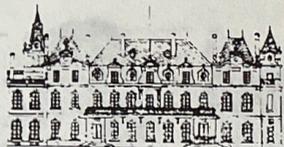
■ Secteur piétonnier

■ Secteur semi-piétonnier

Pour moi, cette histoire est: plutôt un rêve plutôt un cauchemar
Voici, en gros, pourquoi: _____

J'habite: _____ Je suis: _____

Veuillez retourner ce coupon à l'ADLR, 7, rue Isaac Hoffner, 67000 STRASBOURG



161, rue Mélanie
67000 STRASBOURG
Tél. 88.31.01.07



**CHATEAU DE
POURTALES**
SALON DE THE - GALERIE

RESTAURANT GASTRONOMIQUE 88 31 37 40
LE BISTROT POURTALES 88 41 95 17

COMMERCANTS — ARTISANS

pour votre

Publicité

Pensez à

L'ECHO

R. TEDONE



Cycles
Cyclomoteurs

158, rue Boecklin
ROBERTSAU - 67000 STRASBOURG Tél. 88.31.56.17

Garage Wernert

Agent RENAULT



Véhicules neufs et occasions
Réparations toutes marques

67, rue Boecklin - Tél. 88 31.11.25
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Membre de la Société

CHAUFFAGE - SANITAIRE - ELECTRICITE
ELECTRO-MENAGER
SERVICE APRES-VENTE

CHAUFFAGE

BRENNER

Cuisinières - Chauffe eau - Chauffe bain

MAGASIN - ATELIER

25, rue Boecklin - Strasbourg Robertsau - Tél. 88 31 07 79



TRANSMISSION FLORALE
FRANCE ET ETRANGER

étamine

83, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.10.21

Ouvert de 8 H 30 à 12 H 15 et de 14 H à 19 H
Dimanche de 10 H à 12 H 30

**BOULANGERIE
PATISSERIE**

**Jean-Paul
CIESLAK**

181, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.03.75

Baby-Laine

SPÉCIAL ENFANTS



77, rue Boecklin
67000 Strasbourg-Robertsau
Tél. 88.31.18.51



mireille marquis
Esthéticienne

46, rue de la Tanche - Strasbourg-Robertsau
Tél. 88.41.82.84

C'EST FORMIDABLE, A L'ENTRÉE
DE LA ROBERTSAU LE PALAIS DES
DROITS DE L'HOMME RESSEMBLERA
A UN GRAND PAQUEBOT. AVEC SES
EQUIPEMENTS ULTRA MODERNES ET SES
FORMES ARCHITECTURALES D'AVANT-GARDE,
AVEC SES MOYENS DE COMMUNICATION
DE POINTE ET SON INFRASTRUCTURE
HYPER-PERFORMANTE IL ME FAIT
PENSER...

AU TITANIC!



CHARELE 90

ADIR - ASSEMBLEE GENERALE 89/90

Accueil des personnalités, approbation du dernier procès verbal, rapport d'activité du président, rapport du trésorier et des réviseurs aux comptes, décharge du comité sortant et élections, rien n'y manquait. Pas même le vote d'une motion par laquelle l'assemblée se déclarait « profondément indignée de la coupe de quarante arbres Rue Boecklin alors que personne n'en accepte la responsabilité ». C'était aussi l'occasion de « réaffirmer la demande de mise en place d'une réelle concertation ». On a bien sûr beaucoup parlé de voiries, du POS, du centre Robertsau, de pistes cyclables, de la ceinture verte; autant de sujets incontournables pour toute association de quartier qui se respecte. On retiendra également l'intervention du député J. Oehler : son discours en faveur d'un habitat social de qualité n'a malheureusement pas bénéficié de toute l'attention qu'il méritait.

Le nouveau comité : Présidents d'honneur : ZIMMER Emile et FELIX Raymond, Président : HERRMANN Edgar, Vice-Président : HOFFSESS Marc, 1er Secrétaire : IRRMANN Bernard, 2ème Secrétaire : HANGOUET Jean-Yves, 1er Trésorier : KARCH Frédéric, 2ème Trésorier : PACK René, Assesseurs : BASCH Norbert, COULAUD J. Jacques, FELIX Raymond, FRIESS Edmond, JEAN-VOINE René, KELLER Robert, KUBLER Henri, LEMARQUAND Catherine, MOEDER Laurent et RUDOLF Laurence.

B. I.

LA RUE BOECKLIN PIETONNE !

à l'occasion de la

3ème BRADERIE

organisée par l'A.C.A.R.

MERCREDI 4 JUILLET 1990

de 9 H à 20 H

- inauguration officielle à 11 H avec Animation Surprise
- opération « Grenier dans la rue » Rue du Dr Freysz
- Stands, Buvettes, Terrasses, Restauration, etc...

avec la participation du célèbre lagomorphe rose ROBY

Propose

■ Des vacances de familiales :

Juillet-Août, une forêt, un pré, un ruisseau, des chambres de 4 à 6 lits, des douches, une cuisine moderne, disponibles pour des familles qui désirent passer des vacances dans les Vosges, plus précisément à Rombach-le-Franc (68). Pour tout renseignement s'adresser après 18 h à J.-L. Schmidt - tél. 88.31.03.32 ou à A. Jeanvoine - Tél. 88.31.45.78.



■ Une fête montagnarde :

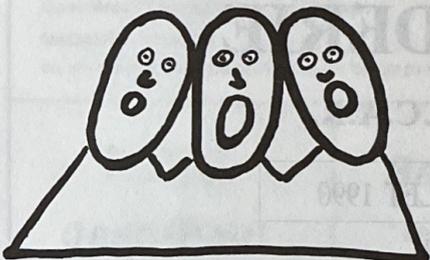
Le dimanche 30 septembre 1990 à Rombach-le-Franc, animée par l'orchestre « Blue Hawai ». Attractions, Buffet chaud et froid, Tombolas, bal, possibilité de camping. A noter sur vos agendas.

Donnez de la voix :

LA CHORALE

de la Cité de l'III

cherche chanteurs et chanteuses



Contact :
OSTER Charles, 42 rue de l'III 67000 Strasbourg
Tél. : 88.31.30.04

**Association
des Locataires
de la Cité de l'III**

Le nouveau Comité :

A JUNG (Président d'honneur)
J-Jacques COULAUD (Président)
Eliane BENZ (Vice-Présidente)
Jacqueline DELACOTE (secrétaire)
Catherine GENG (secrétaire-adj)
Charles SCHUTTE (trésorier)
Robert SCHILLER (trésorier-adj)

Assesseurs :

Adrien CHATIN
Raymond FELIX
René GRAFF

Membres du Comité :

André FRITSCH
Claude JEANVOINE
Patrick KNOERR
Gilbert KRATZ
Charles LORANG
Charles OSTER
René PACK
J-Louis SCHMIDT et
Madeleine WILHELM.

Sont membres d'honneur :

Lydia ACKERMANN
Rudy BUCHBAUER,
Marianne KINDERSTUTH
Victorine KERMER.

BULLETIN D'ADHESION A L'ADIR

Nom

Prénom

Adresse

à transmettre à Monsieur HERRMANN
7, rue Isaac Haffner
67000 STRASBOURG ROBERTSAU
Cotisation annuelle : 40 F
Membre d'honneur : 100 F et +

Signature :

Électricité Générale

André OBERLÉ

**INDUSTRIE
BATIMENT**

— Installation
— Câblage de machine
et coffrets

— Entretien
— Dépannage
— Mise en conformité
— Entretien d'immeuble
— Chauffage électrique
— Vente et réparation
de moteurs

88 31 33 93 en cas d'absence : Répondeur Automatique

1B, CHEMIN DE L'ANGUILLE 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

**ENTREPRISE
SANDRATHERM**

CHAUFFAGE
SANITAIRE
VENTILATION

SANDRA FRANÇOIS
Maître artisan

23, rue Bœcklin - 67000 Strasbourg

Tél. 88 31 09 19

BRASSERIE P.M.U.

« **AU TIVOLI** »

M. Alain HAMM
71, rue Bœcklin
67000 STRASBOURG
Tél. 88.31.17.49

Restaurant « Joyeux Pêcheur »

Mme Betty KIEFFER

— sa tarte flambée au feu de bois
— sa carte « SPECIALITES ALSACIENNES »

Ouvert tous les jours
Fermés les mids

59, Route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-Robertsau - Tél. 88 31 00 04

Jean-François GUTEDÉL

Maître ébéniste - Ancien élève du centre européen d'artisans de Venise

Fabrication et Restauration de meubles

Professionnel :

73, rue Kempf - 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88 41 83 36

Privé :

33, rue Herder - 67000 STRASBOURG - Tél. 88 36 10 09

HIFI SERVICE
TÉLÉ 88 41 85 84
VIDÉO 85, Rte de la Wantzenau
Strasbourg-Robertsau

- Réparations et vente toutes marques,
- Intervention à domicile sous 24 h,
- Montages antennes

AUTO ECOLE DE JONG

STAGE DE CODE + CONDUITE

SPECIAL VACANCES

TARIF AVANTAGEUX

POUR LES STAGES Juillet Août
veuillez vous inscrire dès ce jour.
place limitée

Bureau ouvert tous les jours 86 Rte de la Wantzenau
de 9 h - 12 h 67000 STRASBOURG
5 h - 19 h ☎ 88 31 26 86

Depuis 30 ans l'ADIR

- défend l'intérêt général de notre quartier et de tous les Robertsauviens
- préserve notre environnement et le cachet du Laüch
- protège notre forêt du Rhin
- intervient sur les projets intéressants la Robertsau
- vous informe objectivement par « L'Echo de la Robertsau »

• **L'ADIR mérite votre soutien** • **Adhérez à l'ADIR** •

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE AVEC

Rue Boecklin
à la ROBERTSAU

Cité de l'III
STRASBOURG

coop

ATELIER

NORBERT BASCH

Architecte
Urbaniste

31 rue Mélanie
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
☎ 88 31 06 45

PIZZA SARDA



RESTAURANT - PIZZERIA
88.31.47.96

STRASBOURG-ROBERTSAU
94, rue Boecklin

Heures d'ouverture : de 11 45 à 13 45 et
de 18 30 à 23 h
Dimanche : de 18 30 à 22 h
Jour de repos : mardi

— NOUVELLE ADRESSE —

Service Après-Vente

ENTRETIEN - DEPANNAGE - REPARATION
Chauffe eau - Chauffe baignoire - Chaudière à gaz
VENTE — PIÈCES DÉTACHÉES

Chaffoteaux et Maury



QUARTIERS DES ENTREPRISES
4 RUE ETTOREBUGATTI
67200 ECKBOLSHEIM - STRASBOURG
Tél. 88.77.34.44 - Télécopie 88.77.33.99

PREMIER SERVICE DE MAINTENANCE DE FRANCE



ETABLISSEMENTS

WERNERT F.

INSTALLATIONS SANITAIRES
PLOMBERIE
CANALISATIONS
ZINGUERIE
TOUS TRAVAUX DE TOITURES/ISOLATION

76a, rue des Jardiniers
67000 STRASBOURG ROBERTSAU Tél. 88.31.03.20

**le Prêt-à-Porter
de vos Murs !**
MARBRES - CACHEMIRES - FAUX UNIS - MODERNES
un choix unique à découvrir !

Toutes les grandes marques présentées :

- PAPIERS PEINTS
- TISSUS MURAUX
- MOQUETTES
- Peinture HISTOR

Variations décors

MERCURE D'OR
Décerné par le Ministre du Commerce

55, rue Boecklin - STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88 31 23 30